GLOBAL COURSE  GLB SPA 471
Literatura y cultura latinoamericana (Siglos XV- Inicios XX)

1. Descripción del curso

Este es un curso diseñado para formar al estudiante sobre la literatura latinoamericana y su relación con el mundo desde la época colonial hasta los inicios del siglo XX. Estudiaremos los textos de la época precolombina, las primeras crónicas de la conquista, los escritores del barroco, de la ilustración y los precursores de la independencia de España, hasta los poetas más representativos del Modernismo paralelamente al arte, música y filmografía internacional inspirada en estas épocas. El estudio se hará en el contexto artístico y cultural de la época y sus tendencias estilísticas. Esta clase es enteramente en línea.

2. Objetivos

Este curso además de ofrecer al estudiante un recorrido por la literatura latinoamericana del siglo XV al inicio del XX, reforzará también la habilidad oral y escrita a un nivel avanzado por medio de presentaciones, discusiones, ensayos y las cátedras grabadas de la profesora en E-college. El estudiante adquirirá además las herramientas necesarias, para reconocer los diferentes estilos y representantes de cada época y conocerá el transfondo histórico, cultural y político desde el cual estas obras fueron gestadas. Siendo una clase global, el estudiante estará expuesto a los puntos comunes de la cultura latinoamericana y otras culturas a nivel intercontinental.

Student Learning Outcomes: Students will demonstrate their knowledge of the history and esthetic of critical texts related to Latin American Colonial to Modern Literature by writing a well-organized, 600 to 800 word essay in Spanish. The essay must be divided in clearly-defined sections that include an introduction with a clearly-stated thesis; a body which develops the thesis; and a conclusion that synthesizes and summarizes the information given throughout the essay. This outcome will be assessed by evaluation of the final drafts of the individual project. Students will be able to demonstrate knowledge of the interconnectedness of global dynamics by showing their understanding on how literature in Latin America has been
influenced by African, European and Asian heritage. This outcome will be assessed by evaluation of their final presentation.

3. **Texto requerido:**

Mujica, Bárbara. *Texto y vida. Introducción a la literatura hispanoamericana.*

**Evaluación**

- Participación en la discusión: 10%
- Pruebitas: 15%
- Examen parcial: 15%
- Explicación de texto: 15% (2)
- Examen final: 15%
- Presentación final: 15%
- Trabajo final: 15%

4. **Descripción de la evaluación**

**Participación en la discusión:** El estudiante deberá estar preparado anticipadamente para las discusiones, leer el material asignado y luego de haber leído y participar por lo menos 2 **veces por semana.** La rúbrica de la discusión se encuentra en E-college.

**Pruebitas:** Cada clase los alumnos serán evaluados sobre las lecturas asignadas. Esta es una prueba de comprobación y comprensión de lectura. Se debe de realizar una vez terminadas las lecturas.

**Examen parcial:** Tendrá dos partes: identificaciones (de términos, personajes, movimientos) y preguntas de ensayo (desarrollo). Estará basado en todas las lecturas, los contenidos en E-college y las cátedras grabadas de la profesora.

**Explicación de texto:** También llamado *Close Reading.* Es la base de cualquier análisis literario. Se trata de tomar un rasgo, concepto, idea, elemento del texto literario y elaborar una tesis (idea principal) que se prueba con argumentos textuales. Es decir, hay que probar que la tesis es válida con ejemplos del cuento. Ejemplo: Tesis: El gato es el símbolo del poder en la novela X Argumentos: 1) El gato visto como una deidad (Egipto, Imperio Incaico, Japón, etc…) 2) La representación del gato en la novela Y es similar al de novela X. 3) Citas de los textos que prueben esta tesis. Rúbrica en E-college.

**Examen final:** Será acumulativo y constará de identificaciones y preguntas de ensayo. Estará basado en todas las lecturas, los contenidos en E-college y las cátedras grabadas de la profesora.

**Presentación final:** Estará basada en el trabajo escrito. El estudiante deberá de aparecer en la pantalla y enviar su presentación por medio de mi canal profesional de YouTube. La presentación no deberá ser leída. Se puede usar *Power Point* para colocar fotos y títulos exclusivamente, NO TEXTO. Ver rúbrica de presentación final en E-college.

**Trabajo escrito:** La presentación estará acompañada de un trabajo escrito (10pág). El trabajo final consistirá en un ensayo comparativo sobre cualquiera de los autores estudiados en la clase y un artista de la misma época (escritor, pintor, escultor, músico) de cualquier parte del mundo. El ensayo constará de una introducción y tesis o idea que se quiere probar, cuerpo del ensayo (argumentos que prueban la tesis) y conclusión. Times New Roman. 12 p. Formato MLA. Ver rúbrica de trabajo final.
6. Política de correo electrónico: La comunicación con la profesora será vía correo electrónico y/o en las horas de oficina en el campus de Commerce. La profesora se comunicará con los estudiantes usando el correo electrónico asignado por la universidad. Los estudiantes son responsables de revisarlo con frecuencia para cualquier información que sea comunicada por esta vía. La comunicación por email debe contener: Saludo, contenido del mensaje (uso del lenguaje adecuado para dirigirse a un profesor con cortesía y respeto), firma de quien lo envía. Los mensajes que sean enviados sin estos mínimos requisitos no serán contestados. El mensaje debe ser breve. Para comunicaciones más extensas, podrán pedir una cita para hablar personalmente con la profesora.

7. Política general: Si necesitan una calificación final determinada para mantener la beca de estudios, esto no es responsabilidad del profesor sino del alumno. Tengan esto en cuenta cuando se comprometan a hacer el trabajo requerido para la clase. Las ocupaciones personales, laborales, familiares no son una causa o excusa para pedir al profesor que rebaje o disminuya los requisitos para esta clase.

Nota: Este programa de clases está sujeto a cambios debido a imponderables que puedan presentarse durante el semestre.

General University Policies

1. Late work
This is an intense course with no extended deadlines. No late work will be accepted in this course, without exceptions. Work should be submitted by midnight (CT) on the due date provided in the class schedule. Failure to submit an assignment on time will result in a zero (F) grade. In the case of an emergency or other reasonable situation which may affect your submissions, please contact me immediately.

2. Academic Dishonesty
Plagiarism is borrowing (stealing) the work of others and not giving credit where credit is due. It is unethical and reflects very poorly on a person’s character. Copying someone else's work, or asking a friend or tutor to write your work constitutes a violation of the TAMUC Academic Honesty Policy. Likewise, the use of electronic media to translate your work to Spanish is also unacceptable.

STATEMENT OF PLAGIARISM AND ACADEMIC CHEATING

Plagiarism and Academic Cheating

Plagiarism and academic cheating will not be tolerated in the Department of Literature and Languages. Plagiarism is the unacknowledged use of work that is not original or work in which unauthorized
assistance has been given by another person.  

Academic cheating is any dishonest practice by students in meeting the academic requirement of courses.

The Literature and Languages faculty want to heighten your awareness of the more common forms of plagiarism. The following categories of plagiarism, often committed unintentionally by students, represent selected forms of unacknowledged borrowing.

a. **Padded Bibliographies.** A bibliography is padded if it includes entries which are not cited in the paper and which are not otherwise identified as “Works Consulted.”

b. **Improper Use of Indirect Sources.** If you want to quote information that someone else has quoted, you must show that you found the material cited in a source other than the original.

c. **Inaccurate Paraphrasing.** Paraphrasing is expressing someone else’s ideas in other words. Some of the key words of the original may appear in the paraphrase; but if exact phrases or sentences are used from the original, then paraphrasing has stopped and quoting has begun.

d. **Improperly Documented Précis and Synopsis.** A précis is a concise summary of main points; a synopsis is a condensed statement or outline of the considered material. Both are shorter than a paraphrase. Both use the student’s own words. Like paraphrasing, both require documentation.

e. **Omitted Quotation Marks.** Verbatim materials (that is, paragraphs, sentences, phrases, key words) require proper notation in addition to identification of the source.

Accurate methods of documentation and quoting indicate more than writing skill; they indicate the honesty and fidelity with which students have treated primary and secondary sources. Texas A&M University-Commerce describes the possible consequences of plagiarism in university policy and in the guidebook for students.

**Confirmed cases of plagiarism or of academic cheating discovered by instructors will be reported to the head of this department and for referral to the disciplinary committee and/or to the Dean of Student Life will be at the discretion of the instructor.** Plagiarism is a serious offense, as serious as cheating on an examination. If you have any doubts about what constitutes plagiarism, you should consult your instructor, who is willing to answer questions about proper acknowledgment of borrowed material and documentation.

Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b[1,2,3])

Undergraduate students at Texas A&M University-Commerce are expected to maintain high standards of integrity and honesty in all of their scholastic work. Faculty and staff are expected to uphold and support student integrity and honesty by maintaining conditions that encourage and enforce academic honesty. Conduct that violates generally accepted standards of academic honesty is defined as academic dishonesty (see definitions). In addition, F-1 and J-1 international students must comply with the Student Exchange Visitor Program regulation related to their visa status. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion (Texas A&M University-Commerce Regulation 13.99.99.R0.03 ‘Undergraduate Academic Dishonesty’). For further information please see the Academic Honesty statement of the Department of Literature and Languages below.

### 3. Students with Disabilities

The Americans with Disabilities Act (ADA) is a federal antidiscrimination statute that provides comprehensive civil rights protection for persons with disabilities. Among other

---

things, this legislation requires that all students with disabilities be guaranteed a learning environment that provides for reasonable accommodation of their disabilities. If you have a disability requiring an accommodation, please contact:

Office of Student Disability Resources and Services
Texas A&M University-Commerce
Gee Library, Room 132
Phone (903) 886-5150 / (903) 886-5835
StudentDisabilityServices@tamuc.edu
www.tamuc.edu/CampusLife/CampusServices/studentDisabilityResourcesAndServices/default.aspx

5. Student Conduct and Discriminatory Behavior

All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment. (See Code of Student Conduct from Student Guide Handbook). Students also should consult the Rules of etiquette for more information regarding how to interact with students in an online environment: http://www.albion.com/netiquette/corerules.html

A&M-Commerce will comply in the classroom, in the campus, and in online courses, with all federal and state laws prohibiting discrimination and related retaliation on the basis of race, color, religion, sex, national origin, disability, age, genetic information or veteran status. Further, an environment free from discrimination on the basis of sexual orientation, gender identity, or gender expression will be maintained.

6. Withdraws & Incomplete grade

A student may drop a course by logging into his/her myLEO account and clicking on the hyperlink labeled “Drop a class” from among the choices found under the myLeo section of the Web page.
I reserve the right to drop a student from the course administratively for excessive absences or violations of the Code of Student Conduct.
Incomplete grades (grade of “X”) are granted only under rare and extraordinary circumstances which are fully documented.

7. Grievance procedures

Students who have concerns regarding their courses should first address those concerns with the assigned instructor in order to reach a resolution. Students who are unsatisfied with the outcome of that conversation or have not been able to meet individually with their instructor, whether in-person, by email, by telephone, or by another communication medium, should then schedule an appointment with the Director of the Spanish Program, Dr. Flavia Belpoliti (flavia.belpoliti@tamuc.edu).

If there are still unresolved issues, students need to schedule an appointment with the Department Head, Dr. Hunter Hayes, or Assistant Department Head, Dr. Susan Stewart, by completing a Student Grievance Form (available in the Main Office, HL 141). In the event that the instructor is the Department Head, the student should schedule a meeting with the
Dean of the College of Arts, Sciences, and Humanities after following the steps outlined above; if the instructor is the Assistant Department Head, students should schedule a meeting with the Department Head. Where applicable, students should also consult University Procedure 13.99.99.R0.05 (“Student Appeal of Instructor Evaluation”).

8. Tutoring and Advising

Your Instructor: I am your first resource and want to make your experience as positive as possible. Please talk to me if you are having any problems in the course and I will do my best to assist you.

Tutors: Spanish tutoring is available in HL 119. This service is free of charge and is offered daily. Sign up is on the door. Please note that there is a maximum time limit you can sign up for per day, 20 minutes. The Trio Program is also a TAMUC source for tutoring.

Advising: Dr. Flavia Belpoliti is the Spanish Programs adviser. To declare a major, second major, or minor in Spanish, or to get further information on the Spanish program, please make an appointment with Dr. Belpoliti (flavia.belpoliti@tamuc.edu).

9. Technology Requirements for Web-Enhanced / Online courses

To fully take advantage of the LearningStudio platform tools, you will need regular access to a computer with a broadband Internet connection. The minimum computer requirements are:

- 512 MB of RAM, 1 GB or more preferred
- Broadband connection required courses are heavily video intensive
- Video display capable of high-color 16-bit display 1024 x 768 or higher resolution
- Sound card, which is usually integrated into your desktop or laptop computer
- Speakers or headphones.
- Microphone
- Internet connection is necessary to participate in discussions and assignments, access readings, transfer course work, and receive feedback from your professor.
- Current, Flash enabled browser. For PC users, the suggested browser is Internet Explorer 9.0 or 10. For Mac users, the most current update of Firefox is suggested.

For courses where interactive tools are used, like VoiceThread or ClassLive Pro, headphones are suggested for use with recording and playback. We recommend a webcam with an integrated microphone, such as the Microsoft LifeCam Cinema. All devices should be installed and configured before class begins.

Both versions of Java (32 bit and 64 bit) must be installed and up to date on your machine. Java can be downloaded at: http://www.java.com/en/download/manual.jsp. Current anti-virus software must be installed and kept up to date.
You will need some additional free software for enhanced web browsing. Ensure that you download the free versions of the following software: Adobe Reader & Adobe Flash Player.

At a minimum, you must have Microsoft Office 2013, 2010, 2007 or Open Office. Microsoft Office is the standard office productivity software utilized by faculty, students, and staff. Microsoft Word is the standard word processing software, Microsoft Excel is the standard spreadsheet software, and Microsoft PowerPoint is the standard presentation software. Copying and pasting, along with attaching/uploading documents for assignment submission, will also be required. If you do not have Microsoft Office, you can check with the bookstore to see if they have any student copies.

For additional information:
https://secure.ecollege.com/tamuc/index.learn?action=technical

**Pearson LearningStudio (e-College) Access and Navigation**

1) **Pearson LearningStudio (eCollege) Information**
   This course will be facilitated using Pearson LearningStudio, the learning management system used by Texas A&M University-Commerce. To get started with the course, go to: http://www.tamuc.edu/myleo.aspx.
   You will need your CWID and password to log in to the course. If you do not know your CWID or have forgotten your password, contact Technology Services at 903.468.6000 or helpdesk@tamuc.edu.
   It is strongly recommended that you perform a “Browser Test” prior to the start of your course. To launch a browser test, login to Pearson LearningStudio, click on the ‘myCourses’ tab, and then select the “Browser Test” link under Support Services.

2) **Pearson LearningStudio Student Technical Support**
   Texas A&M University-Commerce provides students technical support in the use of Pearson LearningStudio. Technical assistance is available 24 hours a day/ 7 days a week.
   If at any time you experience technical problems (e.g., you can't log in to the course, you can't see certain material, etc.) please contact the Pearson Learning Studio Help Desk, available 24 hours a day, seven days a week:
   - **Chat Support:** Click on ‘Live Support’ on the tool bar within your course to chat with a Pearson LearningStudio Representative.
   - **Phone:** 1-866-656-5511 (Toll Free) to speak with Pearson LearningStudio Technical Support Representative.
   - **Email:** helpdesk@online.tamuc.org to initiate a support request with Pearson LearningStudio Technical Support Representative.

3) **Accessing Help from within Your Course:** Click on the ‘Tech Support’ icon on the upper left side of the screen inside the course. You will then be able to get assistance via online chat, email or by phone by calling the Help Desk number noted below.
Note: Personal computer problems do not excuse the requirement to complete all course work in a timely and satisfactory manner. Each student needs to have a backup method to deal with these inevitable problems. These methods might include the availability of a backup PC at home or work, the temporary use of a computer at a friend's home, the local library, office service companies, an Internet cafe, or a bookstore, such as Barnes & Noble, etc.

Academic Dishonesty Appendix

Department of Literature and Languages
Texas A&M University-Commerce
Policy #12
April 28, 2003
ACADEMIC HONESTY

Preamble. Students at Texas A&M University-Commerce are expected to maintain high standards of integrity and honesty in all their scholastic work. Faculty members are expected to employ teaching practices that encourage academic honesty.

1. Academic Dishonesty Defined. Texas A&M University-Commerce defines “academic dishonesty” in the following way (Procedure A13.12 “Academic Honesty”): Academic dishonesty includes, but is not limited to, plagiarism (the appropriation or stealing of the ideas or words of another and passing them off as one's own), cheating on exams or other course assignments, collusion (the unauthorized collaboration with others in preparing course assignments), and abuse (destruction, defacing, or removal) of resource material.


Plagiarism occurs when a writer deliberately uses someone else’s language, ideas, or other original (not common-knowledge) material without acknowledging its source. [. . .] Ethical writers make every effort to acknowledge sources fully and appropriately in accordance with the contexts and genres of their writing. A student who attempts (even if clumsily) to identify and credit his or her source, but who misuses a specific citation format or incorrectly uses quotation marks or other forms of identifying material taken from other sources, has not plagiarized. Instead, such a student should be considered to have failed to cite and document sources appropriately.

3. “Collusion” Further Specified. Collusion specifically includes selling academic products. According to the Texas Penal Code (Title 7 Offenses Against Property, Chapter 32 Fraud, § 32.50 Deceptive Preparation and Marketing of Academic Product), an “‘academic product’ means a term paper, thesis, dissertation, essay, report, recording, work of art, or other written, recorded, pictorial, or artistic product or material submitted or intended to be submitted by a person to satisfy an academic requirement of the person.”
The Texas Penal Code also specifies that person commits a Class C misdemeanor offense “if, with intent to make a profit, the person prepares, sells, offers or advertises for sale, or delivers to another person an academic product when the person knows, or should reasonably have known, that a person intends to submit or use the academic product to satisfy an academic requirement of a person other than the person who prepared the product.”

4. Responsibility. Matters of academic dishonesty are handled initially by the instructor. If the instructor feels the problem warrants more attention, it should then be pursued through the department head. If the department head and instructor wish, it should be brought to the attention of the Dean of the college for study and review before being referred to the University Discipline Committee (adapted from Texas A&M University-Commerce Procedure A13.04, “Plagiarism”).

Instructors may also choose to refer cases directly to the University Discipline Committee (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 6.a [2]).

5. Statement for Course Outlines. Instructors of record in the Department of Literature and Languages are required to include an Academic Honesty statement in all course outlines. The following language is suggested for that statement:

Instructors in the Department of Literature and Languages do not tolerate plagiarism and other forms of academic dishonesty. Instructors uphold and support the highest academic standards, and students are expected to do likewise. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b [1,2,3])

6. This Policy supersedes Department of Literature and Languages Policy #12, “Plagiarism,” dated October 10, 1990, and will be effective until further notice.

7. The Head of the Department of Literature and Languages is responsible for maintaining and reinforcing this and other policies.

Dr. Hunter Hayes, Head, Department of Literature and Languages
April 28, 2003

---

Calendario de Actividades

Semana I
http://www.elhistoriador.com.ar/documentos/conquista_y_colonia/diario_de_a_bordo_de_cristobal_colon.php

Semana II
8– 13 septiembre: El diario de Colón. (Primer Viaje. Parte II)
http://www.elhistoriador.com.ar/documentos/conquista_y_colonia/diario_de_a_bordo_de_cristobal_colon.php
Semana III

Semana IV
14-20 septiembre: Sor Juana (49-61) y Respuesta a Sor Filotea (62-68)

Semana V
21-27 septiembre: Siglo XVIII (69-84) y Siglo XIX (87-108)

Semana VI
28 septiembre – 4 octubre: Andrés Bello (110-24) y Simón Bolívar (125-41)

Semana VII
5 – 11 octubre: Romanticismo. Echevarría (143-165) y Sarmiento (167-77)

Semana VIII
12-18 octubre: Examen Parcial

Semana IX
19-25 octubre: Gómez de Avellaneda, (178-184) y José Hernández (185-218)

Semana X
26 octubre-1 noviembre: Ricardo Palma, (218-28) y Eugenio Hostos (230-39)

Semana XI
2-8 noviembre: Jorge Isaacs (240-58) y Realismo y Naturalismo (261-71)

Semana XII

Semana XIII
16-22 noviembre: Rubén Darío (306-18) y Jaime Freyre (328-33)

Semana XIV
23-29 noviembre: THANKSGIVING

Semana XV DICEMBRE
30 noviembre – 6 diciembre
2: Presentaciones
4: Presentaciones

Semana XVI
7-11 Presentaciones

Semana XVII
12-16: Entrega de ensayo final y examen final.